



SUOMI—FINLAND

(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus  
Patent- och registerstyrelsen

PATENTTIHAKEMUS—PATENTANSÖKAN  
[A] TIIVISTELMÄ—SAMMANDRAG

(11)(21) Patenttihakemus-Patentansökan 882212  
(51) Kv.lk.<sup>4</sup>/Int.cl.<sup>4</sup> F 16 C 13/00  
(22) Hakemispäivä-Ansökningsdag 11.05.88  
(23) Alkupäivä-Löpdag  
(41) Tullut julkiseksi-Blivit offentlig 25.12.88  
(86) Kv. hakemus-Int.ansökan  
(30) Etuoikeus-Prioritet 24.06.87 DE P 3720832.2

(71) Hakija/Sökande: *J.M. Voith GmbH*, Postfach 1940, Heidenheim, Saksa-BRD

(72) Keksijä/Uppfinnare: Schiel, Christian

(74) Asiamies/Ombud: Heinänen

(54) Keksinnön nimitys/Uppfinningens benämning: Valettu telavaippa, varsinkin puristus- tai kalanteritela rainamaisen aineen käsittelemiseksi sekä menetelmä ja laite sen valmistamiseksi. Gjuten valsmantel, särskilt press- eller kalandervals för behandling av banformigt material samt förfarande och anordning för dess tillverkning.

(57) TIIVISTELMÄ

Valettu telavaippa (1), erityisesti puristus- tai kalanteritela rainamaisen materiaalin käsittelemiseksi, sekä menetelmä ja laite sen valmistamiseksi. Valetussa putkimaisessa telavaipassa, erityisesti kapeassa, suhteellisen paksuseinämäisessä telassa rainamaisen materiaalin käsittelemiseksi, on armeeratun sisävaippapinnan aikaansaamiseksi telakappale (4) on valettu ainelukitusti sisempään teräsputkeen (2). Näin aikaansaadaan telavaippa tai telaar, jonka sisävaippapinnassa (ja mahdollisesti myös ulkovaippapinnassa) on ehdottoman tiivis rakenne, tai kulutuskestävä ja ruostesuojaava armeeraus.

(57) SAMMANDRAG

En gjuten valsmantel (1), speciellt en press- eller kalandervals för behandling av ett material i banform, samt ett förfarande och en anordning för dess framställning. I en gjuten rörformad valsmantel, speciellt i en smal och relativt tjockväggad vals för behandling av ett material i banform, är valsstycket (4) för att åstadkomma en armerad inre mantelyta gjutet ämnesförenat på ett inre stålrör (2). På så sätt har en valsmantel eller en vals åstadkommit, vars inre mantelyta (och möjligen även den yttre mantelytan) har en ovillkorligen tät struktur, eller en slitagebeständig och rostskyddande armering.

